

Distr.: General  
5 June 2023  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة 2 حزيران/يونيه 2023 موجهة من الأمين العام إلى رئيسة مجلس الأمن

يشرفني أن أحيل إليكم رسالة موقعة من رئيسي الوفدين المشاركين في طاولة الحوار بين حكومة كولومبيا وجيش التحرير الوطني (انظر المرفق). وتنقل الرسالة اعتزام الطرفين التوصل إلى وقف لإطلاق النار خلال الجولة الحالية من المحادثات التي تُعقد في هافانا، وأملهما في أن ينظر مجلس الأمن بعين الرضا في إمكانية مشاركة بعثة الأمم المتحدة للتحقق في كولومبيا في رصد وقف إطلاق النار والتحقق منه. وأرجو ممتناً إطلاع أعضاء مجلس الأمن على هذه الرسالة ومرفقها.

(توقيع) أنطونيو غوتيريش



الرجاء إعادة استعمال الورق



## مرفق الرسالة المؤرخة 2 حزيران/يونيه 2023 الموجهة من الأمين العام إلى رئيسة مجلس الأمن

[الأصل: بالإسبانية]

نكتب إليكم في سياق طاولة الحوار الجاري عقدها بين حكومة كولومبيا وجيش التحرير الوطني، والتي استؤنفت في 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2022. وكما تعلمون، فإن طاولة الحوار هذه تحظى بمواكبة دائمة من الأمين العام، من خلال ممثله الخاص في كولومبيا، كارلوس رويز ماسيو، وأحرزت تقدماً كبيراً في الجولتين اللتين عقدتا حتى الآن، في فنزويلا والمكسيك.

ويسرنا أن نبلغكم بأننا حالياً في الجولة الثالثة من المحادثات، التي افتتحت في كوبا في 2 أيار/مايو 2023. ونحن ملتزمون في هذه الجولة بإعداد وقف لإطلاق النار والتفاوض بشأنه، على أساس المبادئ الأولية المتفق عليها خلال الجولة السابقة المعقودة في المكسيك، والتي تنص على وقف وطني وثنائي ومؤقت لإطلاق النار، مشفوع بآليات للإشراف والتحقق والرصد.

وإذ نشير إلى دور بعثة الأمم المتحدة للتحقق في كولومبيا خلال تجارب سابقة، ولا سيما خلال وقف إطلاق النار الثنائي والوطني والمؤقت الذي استمر 101 يوم في عام 2017، نود أن نؤكد أنه، في حالة الموافقة على وقف لإطلاق النار، فإننا نعتزم معاً أن تكون بعثة التحقق جزءاً من آليات الإشراف والتحقق والرصد الناشئة عن مفاوضاتنا.

ونود أن نؤكد من جديد التزامنا وعزمنا الراسخ على التوصل إلى اتفاق بشأن وقف ثنائي ووطني ومؤقت لإطلاق النار في نهاية الجولة الحالية من المحادثات. ولذلك، وبالنظر إلى الوقت اللازم للتخطيط لمشاركة البعثة، فإننا على ثقة من أن مجلس الأمن سينظر بعين الرضا في إمكانية تمديد ولاية البعثة للقيام بأنشطة التحقق والرصد الخاصة بوقف محتمل لإطلاق النار، على أساس أن يتم الاتفاق عليه بين حكومة كولومبيا وجيش التحرير الوطني بوصفهما طرفين في طاولة الحوار. وفي هذا السياق، نرجو التكرم بتعميم هذه الرسالة على أعضاء مجلس الأمن.

ونغتتم هذه الفرصة لنعرب مجدداً عن أسمى آيات تقديرنا.

(توقيع) أوتي باتينيو

رئيس وفد حكومة كولومبيا

(توقيع) بابلو بلتران

رئيس وفد جيش التحرير الوطني